

EHITUSMASINAD JA -SEADMED. KANTAVAD
KÄESHOITAVAD SISEPÕLEMISMOOTORIGA
ABRASIIVLÕIKESEADMED. OSA 1: OHUTUSNÕUDED
LÕIKEMASINATE TSENTRAALSE PAIGUTUSEGA
PÖÖRLEVATELE ABRASIIVKETASTELE

Building construction machinery and equipment -
Portable, hand-held, internal combustion engine-driven
abrasive cutting machines - Part 1: Safety requirements
for cut-off machines for centre-mounted rotating
abrasive wheels (ISO 19432-1:2020)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 19432-1:2020 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 19432-1:2020 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 19432-1:2020 consists of the English text of the European standard EN ISO 19432-1:2020.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 26.02.2020.	Date of Availability of the European standard is 26.02.2020.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.220

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Building construction machinery and equipment -
Portable, hand-held, internal combustion engine-driven
abrasive cutting machines - Part 1: Safety requirements for
cut-off machines for centre-mounted rotating abrasive
wheels (ISO 19432-1:2020)**

Machines et matériels pour la construction des
bâtiments - Machines de coupe par abrasion,
portatives, à moteur à combustion interne - Partie 1:
Exigences de sécurité des tronçonneuses à disque
abrasif monté au centre (ISO 19432-1:2020)

Baumaschinen und -ausrüstungen - Tragbare,
handgeführte Trennschleifmaschinen mit
Verbrennungsmotor - Teil 1: Sicherheitsanforderungen
für Trennschleifmaschinen mit um die Antriebsachse
rotierender Trennschleifscheibe (ISO 19432-1:2020)

This European Standard was approved by CEN on 26 November 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This document (EN ISO 19432-1:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 195 "Building construction machinery and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 19432:2012.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 19432-1:2020 has been approved by CEN as EN ISO 19432-1:2020 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast) [2006 L157] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/396 to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast) [2006 L157].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC [2006 L157]

Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/subclause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2. Principles of safety integration	4.1	
1.1.3. Materials and products	4.8, 4.10, 4.14, 4.15, 4.16, 5.1, 5.3, Annex A	
1.1.5. Design of machinery to facilitate its handling	4.2, 4.4, 4.5, 4.6, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.12, 4.14, 4.19, 4.20, 5.1, 5.2	
1.1.6. Ergonomics	4.2, 4.4, 4.5, 4.6, 4.10, 5.1, 5.2	
1.1.7. Operating positions	4.8, 4.9, 4.10, 4.14, 5.1, 5.3	
1.2.1. Safety and reliability of control systems	4.2, 4.4, 4.5, 4.6, 4.10, 4.21	
1.2.2. Control devices	4.2, 4.4, 4.5, 4.6, 4.10	
1.2.3. Starting	4.4, 4.7	
1.2.4. Stopping	4.5	
1.3. Protection against mechanical hazards	4.2, 4.3, 4.5, 4.6, 4.7, 5.2, 4.9, 4.12, 4.14, 4.15, 4.16, 4.17, 4.18 5.1, Annex A	
1.4.2.1. Fixed guards	4.12	
1.4.2.3. Adjustable guards restricting access	4.14	
1.5.1. Electricity supply	4.11	
1.5.5. Extreme temperatures	4.13, 5.3	
1.5.6. Fire	4.10, 5.1, 5.3	

Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/subclause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2. Principles of safety integration	4.1	
1.5.8. Noise	4.19, Annex B	
1.5.9. Vibrations	4.2, 4.20, 5.1, 5.3, Annex C	
1.5.13. Emissions of hazardous materials and substances	4.8, 4.10, 4.14, 5.1, 5.3	
1.6. Maintenance	5.1	
1.7. Information	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.1. Information and warnings on the machinery	5.2, 5.3	
1.7.1.1. Information and information devices	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.3. Marking of machinery	5.2	
1.7.4. Instructions	5	
1.7.4.1. General principles for the drafting of instructions	5.1	
1.7.4.2. Contents of the instructions	5.1, Annex B, Annex C	
1.7.4.3. Sales literature	5.1, Annex B, Annex C	
2.2. Portable hand-held and/or hand-guided machinery	4.2, 4.5, 4.6, 4.20, 5, Annex C	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Safety requirements and verification	5
4.1 General	5
4.2 Handles	6
4.2.1 Requirements	6
4.2.2 Verification	9
4.3 Spindle speed	9
4.3.1 Requirement	9
4.3.2 Verification	9
4.4 Engine-starting device	9
4.4.1 Requirements	9
4.4.2 Verification	10
4.5 Engine-stopping device	10
4.5.1 Requirements	10
4.5.2 Verification	10
4.6 Throttle control system	10
4.6.1 Dimensions	10
4.6.2 Operation	10
4.6.3 Throttle lock	11
4.7 Clutch	12
4.7.1 Requirements	12
4.7.2 Verification	12
4.8 Exhaust gases	12
4.8.1 Requirements	12
4.8.2 Verification	12
4.9 Cutting-debris discharge	12
4.9.1 Requirements	12
4.9.2 Verification	13
4.10 Fuel tanks, oil tanks and fuel lines	13
4.10.1 Tank filler location and identification	13
4.10.2 Tank filler openings	13
4.10.3 Verification	13
4.11 Protection against contact with parts under high voltage	14
4.11.1 Requirements	14
4.11.2 Verification	14
4.12 Transmission cover(s)	14
4.12.1 Requirements	14
4.12.2 Verification	14
4.13 Protection against contact with hot parts	14
4.13.1 Requirements	14
4.13.2 Verification	16
4.14 Cut-off wheel guard	16
4.14.1 Requirements	16
4.14.2 Verification	17
4.15 Flange locking device	17
4.15.1 Requirements	17
4.15.2 Verification	17
4.16 Flange assembly	18
4.16.1 Requirements	18

4.16.2	Verification	18
4.17	Spindle diameter	19
4.17.1	Requirements	19
4.17.2	Verification	19
4.18	Special tools	19
4.18.1	Requirements	19
4.18.2	Verification	19
4.19	Noise	19
4.19.1	Reduction by design at source and by protective measures	19
4.19.2	Noise measurement	20
4.20	Vibration	20
4.20.1	Reduction by design at source and by protective measures	20
4.20.2	Vibration measurement	20
4.21	Electromagnetic immunity	20
4.21.1	Requirements	20
4.21.2	Verification	20
5	Information for use	21
5.1	Instruction handbook	21
5.1.1	General	21
5.1.2	Technical data	21
5.1.3	Other information	22
5.2	Markings	24
5.3	Warnings	25
5.4	Test of labels	25
5.4.1	General	25
5.4.2	Preparation of test specimens and control specimens	26
5.4.3	Wipe resistance test	26
5.4.4	Adhesion test	26
Annex A (normative)	Strength test of cut-off wheel guard	28
Annex B (normative)	Noise test code — Engineering method (grade 2 of accuracy)	30
Annex C (normative)	Measurement of vibration values at the handles	39
Annex D (normative)	Cut-off machine positions	46
Annex E (normative)	Summary of results from round-robin tests (2007 and 2008) on one cut-off machine	48
Annex F (informative)	List of significant hazards	49
Bibliography		51

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 195, *Building construction machinery and equipment*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 151, *Construction equipment and building material machines - Safety*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This first edition of ISO 19432-1 cancels and replaces ISO 19432:2012, which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- update of normative references;
- update/revision of terms and definitions;
- revision of handle requirements;
- update of figures;
- revision of requirements for fuel tanks, oil tanks and fuel lines;
- revision of [Clause 5](#), information for use;
- revision of requirements for labels.

A list of all parts in the ISO 19432 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e. g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or -B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.